

III JORNADES DE POESIA EN

LLENGÜES PENINSULARS

SANTA COLOMA DE GRAMENET

15 i 16 DE SETEMBRE DE 2017

ORGANITZA:



PROMOTOR:



Ajuntament
de Santa Coloma
de Gramenet

www.grame.net

COL·LABOREN:

XUNTA DE GALICIA



LLIBRERIA
CARRER
MAJOR

CAMÕES
INSTITUTO
DA COOPERAÇÃO
E DA LINGUA
PORTUGAL
MINISTÉRIO DOS NEGÓCIOS ESTRANGEIROS



Generalitat de Catalunya
Institució
de les Lletres Catalanes

ACEC

ASSOCIACIÓ COL·LEGIAL
D'EScriptors DE CATALUNYA
ASOCIACIÓN COLEGIAL DE
ESCRITORES DE CATALUÑA

III JORNADES DE POESIA EN LLENGÜES PENINSULARS

Tercera edició d'aquesta festa de la poesia en llengües peninsulars, organitzada per la revista CARAVANSARI, que aplega a l'escenari del Teatre Sagarra Bernardo Atxaga (euskera), Miriam Reyes (castellà), Gonzalo Hermo (gallec), Laia Noguera (català) i Miguel Manso (portuguès). Lola Casas oferirà a la llibreria Carrer Major un recital de poesia infantil (a partir de 8 anys). Tots els autors es retrobaran a una taula rodona.

15 | setembre 19,00 h (divendres)
Recital de Bernardo Atxaga, Miriam Reyes, Gonzalo Hermo, Laia Noguera i Miguel Manso.

Teatre Sagarra (Pg. Lluís Companys, 27)
Metro L1, parada Sta. Coloma

16 | setembre 18,00 h (dissabte)
Recital de poesia infantil a càrrec de Lola Casas (recomanat a partir de 8 anys).

Llibreria Carrer Major (C/ Major, 13)
Metro L1, parada Sta. Coloma

setembre 19,00 h (dissabte)

Taula rodona amb Bernardo Atxaga, Miriam Reyes, Gonzalo Hermo, Laia Noguera, Lola Casas i Miguel Manso.

Modera: Mateo Rello, director de CARAVANSARI.

Centre d'Art Contemporani Can Sisteré
C/ Sant Carles s/n
Metro L1, parada Sta. Coloma

BERNARDO ATXAGA

MIRIAM REYES

GONZALO HERMO

LAIA NOGUERA

LOLA CASAS

MIGUEL MANSO

III JORNADES DE POESIA EN LLENGÜES PENINSULARS

SANTA COLOMA DE GRAMENET

15 i 16 DE SETEMBRE DE 2017

MIRIAM REYES (OURENSE, 1974)

Poeta i video creadora. Va néixer a Ourense i als vuit anys va emigrar amb els seus pares a Caracas. Ha publicat els llibres de poesia *Espejo negro* (DVD, 2001), *Bella durmiente* (Hiperión, 2004), *Desalajos* (Hiperión, 2008), *Yo, interior, cuerpo* (*Antología poética*) (Argentina, 2013), *Haz lo que te digo* (Bartleby, 2015) i *Prensado en frío* (Molasangre, 2016). Ha editat i traduït l'antologia de poesia gallega *Punto de ebullición* (FCE, 2015), així com a poetes gallecs i portuguesos contemporanis. Des de l'any 2001 experimenta amb l'escriptura audiovisual i el recital multimèdia. Manté la pàgina d'escriptura col·lectiva www.prensandonosenfrio.com.



MIGUEL MANSO (SANTARÉM, 1979)

Ha viscut a Almeirim (Lisboa) i ara viu a Sertã. Va estrenar-se el 2008 amb el llibre *Contra a Manhã Burra* (edició d'autor) i va sortir en el mateix any *Quando Escreve Descalça-se* (Trama Livraria). *Santo Subito* (edició d'autor, 2010) pertany, com els anteriors, a la col·lecció «Os Carimbos de Gent», a la qual s'hi van afegir dos altres títols el 2012: *Ensinar o Caminho ao Diabo* i *Um Lugar a Menos* (edicions d'autor). *El mateix any va sortir Aquí Podia Viver Gente*, amb il·lustracions de Bárbara Assis Pacheco (Primeiro Passo). El 2013 va publicar *Tojo: Poemas Escolhidos* (Relógio D'Água) i *Supremo 16/70* (Artefacto). Després han vingut *Persianas* (Tinta-da-China, 2015) i *Rosto, Clareira e Desmaio* (Douda Correria, 2017). Per al cinema ha escrit, produït i dirigit, amb la col·laboració de João Manso, el llargmetratge *Bibliografia* (2013).



BERNARDO ATXAGA (ASTEASU, 1951)

És l'autor en euskera més reconegut tant a nivell nacional com internacional. El poemari *Etiopia* (1978) i la novel·la *Obabakoak* (1988, Premi Nacional) van situar Atxaga al primer pla de la literatura basca i peninsular, i novel·les com ara *Gizona bere bakardadean* (1993, *L'home sol*), *Soinujolearen semente* (2003, *El fill de l'acordeonista*), *Zazpi etxe Frantzian* (2009, *Set cases a França*) o *Nevadako egunak* (2013, *Dies de Nevada*), així com nombrosos premis i estudis sobre la seva obra, avalen la seva trajectòria literària fins avui. A més del tractament de temes com la desaparició del món dels avantpassats o el conflicte basc, per exemple, cal destacar la hibridació i la ruptura dels límits dels gèneres literaris que trobem als seus títols.



LAIA NOGUERA (CALELLA, 1983)

Veu destacada de la jove poesia catalana, es dedica a escriure, recitar, traduir i compondre música. Fa més de quinze anys que diu poesia en els llocs més diversos. Ha publicat quinze poemaris, alguns dels quals han rebut premis de prestigi, com *Triomf* (premi Miquel de Palol 2009) i *Caure* (premi Ausiàs March 2011). Recentment ha publicat *Qué extraña ventana* i *Amor total*, més de 500 pàgines de poesia i teatre. Ha creat recitals i espectacles multidisciplinars amb artistes com Josep Manuel Berenguer, Betina Kuntzsch, Fiona Morrison, Jordi Aligué, Helena Pellisé, Santi Careta, Mireia Chalamanch, Roger Illa i Celeste Alías.



GONZALO HERMO (RIANXO, 1987)

És un dels més brillants poetes joves en gallec. Al 2011 apareix el seu primer llibre de poemes, *Crac*, que rep el Premio Xuventude Crea de la Xunta de Galicia i es portat a versió audiovisual pel realitzador corunyès Lázaro Louzao. Al 2014 publica *Celebración* (Premio de la Crítica Gallega i Premio Nacional de Literatura en la modalidad de Poesía Joven Miguel Hernández), publicat en català per Godall Edicions i pròximament editat en castellà per La Bella Varsovia. Ha exercit la crítica literària en publicacions com ara *Dorna* i *Protexa*, i és soci fundador de l'editorial Chan da Pólvora.



LOLA CASAS (MATARÓ, 1951)

Ha treballat més de quaranta anys com a mestra de primària, tot combinant aquesta tasca amb la d'escriptora i conferenciant. Ha publicat llibres de divulgació pedagògica, poemaris, contes infantils i ha posat lletra a les cançons de quatre CD per a nens. Els seus llibres han inspirat la creació de cantates i espectacles poètic-musicals. La Lola admira el vol i la lleugeresa dels ocells i el sentiment de la música. Si no hagués estat mestra, li hauria agradat ser directora d'orquestra. Si podés convertir-se en au, triaria l'òliba.

